

دار الوفاق 2 زنقة القاضي الزموري الأحجام هاتف: 022 30 68 31 - 022 30 13 90  
الفاكس: 022 30 68 31 الدار البيضاء المغرب البريد الإلكتروني: wifak\_filali@yahoo.fr

[www.cuisine4arabe.com](http://www.cuisine4arabe.com)



## شروط أساسية لإنجاح الترافق

- 1- يجب أن تكون المواد المستعملة كالخضر، الفواكه، اللحوم جد طازجة.
- 2- يجب تنضيف الفواكه، الخضر و اللحوم بعناية فائقة.
- 3- يجب أن تكون الأواني المستعملة نظيفة و مغلية في الماء الساخن.
- 4- يجب أن يكون معد الترافق نضيفاً، الأظافر مقلمة أو تستعمل قفازات و أن يغطى الشعر.
- 5- يجب تعقيم الملح البحري قبل الاستعمال (يوضع في مقلاة فوق النار، يحرك بلمعقة خشبية من 15 إلى 20 دقيقة).
- 6- يجب تعقيم القنيبات و أغطيتها قبل استعمالها.
- 7- يجب غلي الخل قبل استعماله.
- 8- يجب ترك 2 سم فارغة بعد ملء القنية.
- 9- يجب تحرير القنية المملوئة بالترافق بحركتات دائيرية حتى تزال الفقاعات الغازية.
- 10- يجب تغطية الترافق بالبلاستيك الغذائي أو طبقة خفيفة من الزيت ثم بغطاء محكم به دائرة بلاستيكية أو مطاطية لمنع تسرب الهواء.
- 11- يجب تعقيم اللحوم ساعتين في اليوم الأول و ساعة في اليوم الثاني.
- 12- يجب إخراج قنبيات المصبرات المعقمة فور الإنتهاء من التعقيم ثم ترك لتبرد في درجة حرارة المطبخ.
- 13- يجب وضع الترافق في مكان جاف و بارد بعيداً عن الضوء، لا تتعدي درجة حرارته 15°.
- 14- عند فتح قنية الترافق للاستهلاك يجب وضعها مباشرة في الثلاجة.

\* التأليف: بشرى موساوي الرحالي

\* التصوير والإخراج الفني: م. ر. إيمان

\* الناشر: دار الوفاق لتوزيع الكتاب

2، زنقة القاضي الزموري - الأحباس - الدار البيضاء

الهاتف: 022 30 13 90 - الفاكس: 022 30 68 31

\* الطبع : إمارسي - الهاتف : 022 60 31 38

\* رقم الإيداع القانوني: 2006/1946

\* ردمك: 9954-478-13-2



## اللفت مرقد

المقادير:

- 1,250 غ لفت صغير (بوحام)
- 100 غ باربة
- 375 ملل خل ( كأس كبير و نصف )
- 375 ملل ماء
- ملعقة كبيرة سكر
- ملعقة كبيرة ملح
- . 3 أغصان طرخون (estragon)
- ملعقة كبيرة زيت مائدة

طريقة التحضير:

- \* يغسل اللفت جيدا، ينقى و يقطع شرائح، توضع في ماء غليان فوق النار مدة 5 دقائق ثم تصفى جيدا.
- \* تحضر الباربة بنفس طريقة اللفت.
- \* في إناء يخلط الخل ، الماء، السكر و يوضع فوق النار حتى يغلي، تطفأ النار و يضاف الطرخون مغسول جيدا ثم يترك الخليط ليبرد.
- \* يوضع اللفت في طبقات متبادلة مع الباربة و أغصان الطرخون، يصب فوقها الخل و الزيت ثم تغطى القنية بإحكام.

ملاحظة:

يمكن إستبدال الطرخون بملعقة نافع بلدي.



## شيفلور مرقد مع الخضار

المقادير:

- 500 غ شيفلور
- 500 غ جزر
- حبة الخيار
- . 10 فصوص ثوم مقشرة
- . كأس كبير خل
- . كأس كبير ماء
- . ملعقة كبيرة ملح
- . ملعقة كبيرة سكر
- . ملعقة كبيرة إيزار حبوب
- . 3 ملاعق كبيرة زيت

طريقة التحضير:

- ينقي الشيفلور، يقطع شحيرات صغيرة، تغسل جيدا و توضع فوق النار في طنجرة بها ماء غليان، تترك 5 دقائق ثم تصفي.
- تطهى مرة ثانية في ماء غليان ملح (حسب الذوق) مدة 5 دقائق بعد الغليان ثم تصفي.
- ينقي الجزر، يقطع حلقات سمكها 1 سم، يوضع في ماء غليان مدة 5 دقائق ثم يصفى و يوضع مرة ثانية في ماء غليان مملح مدة 10 دقائق، ثم يصفى.
- يغسل الخيار جيدا و يقطع بقشرته حلقات سمكها 1 سم.
- في إناء فوق النار يخلط الخل مع الماء، الثوم، الملح، الإزار و السكر حتى يغلي ثم يترك ليبرد.
- في قنينة معقمة توضع طبقة من الجزر يليها الشيفلور ثم الخيار إلى أن تمتلأ القنينة مع صب خليط الخل بعد كل طبقة خضار حتى يغطيها.
- تصبح الخضار جاهزة بعد 10 أيام.



## الباربة مرقدة

المقادير:

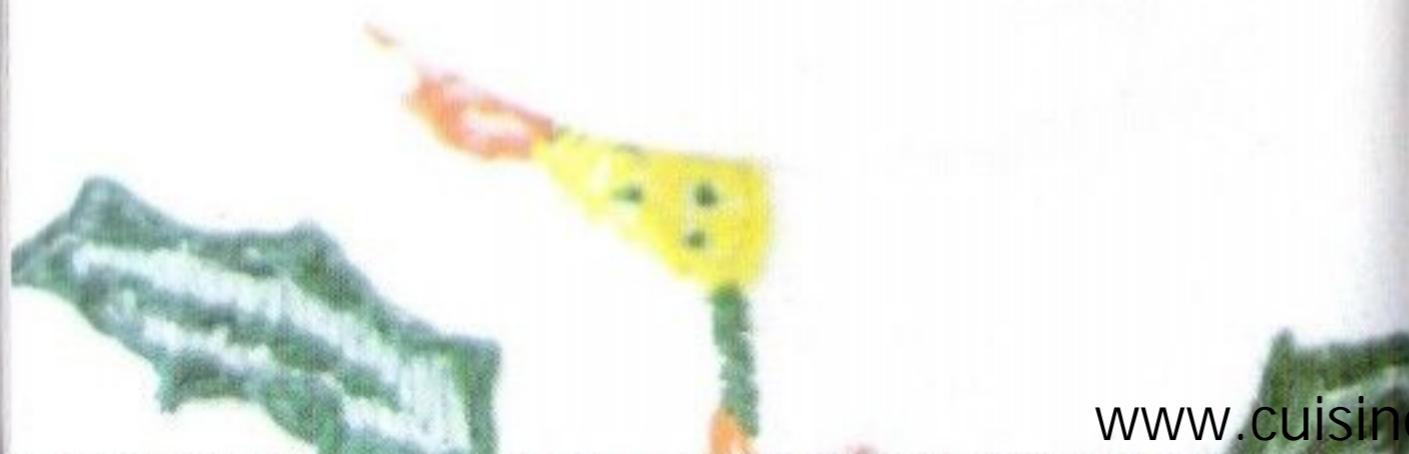
- كلغ باربة صغيرة
- 1 لتر حل (تقريبا)
- ملعقة كبيرة ملح خشن بحري
- ملعقة صغيرة سكر
- ملعقة كبيرة إزار أسود حبوب

طريقة التحضير:

- \* تغسل الباربة جيدا و تزال الأوراق ثم توضع في ورقة المنيوم كبيرة و تطوى من الجوانب حتى لا تبقى آية فتحة (*en papillote*).
- \* توضع في الفرن لتشوى مدة ساعة و نصف على درجة حرارة متوسطة (180°).
- \* ترك يبرد، تقشر و تقطع حلقات ثم توضع مباشرة في قينة معقمة.
- \* يغلى الخل مع الإزار ، الملح و السكر ثم يترك يبرد و يصب فوق الباربة حتى يغطيها تماما مع ترك 2 سم فارغة.
- \* تحرك القنية بشكل دائري، تغطى بيلاستيك غذائي ثم بغطاء محكم توضع في مكان جاف و بارد، تصبح جاهزة بعد أسبوع.

ملاحظة:

يمكن إضافة الخل إذا لزم الأمر.  
بعد استهلاك الباربة يمكن استعمال الخل لتنبيل السلطات



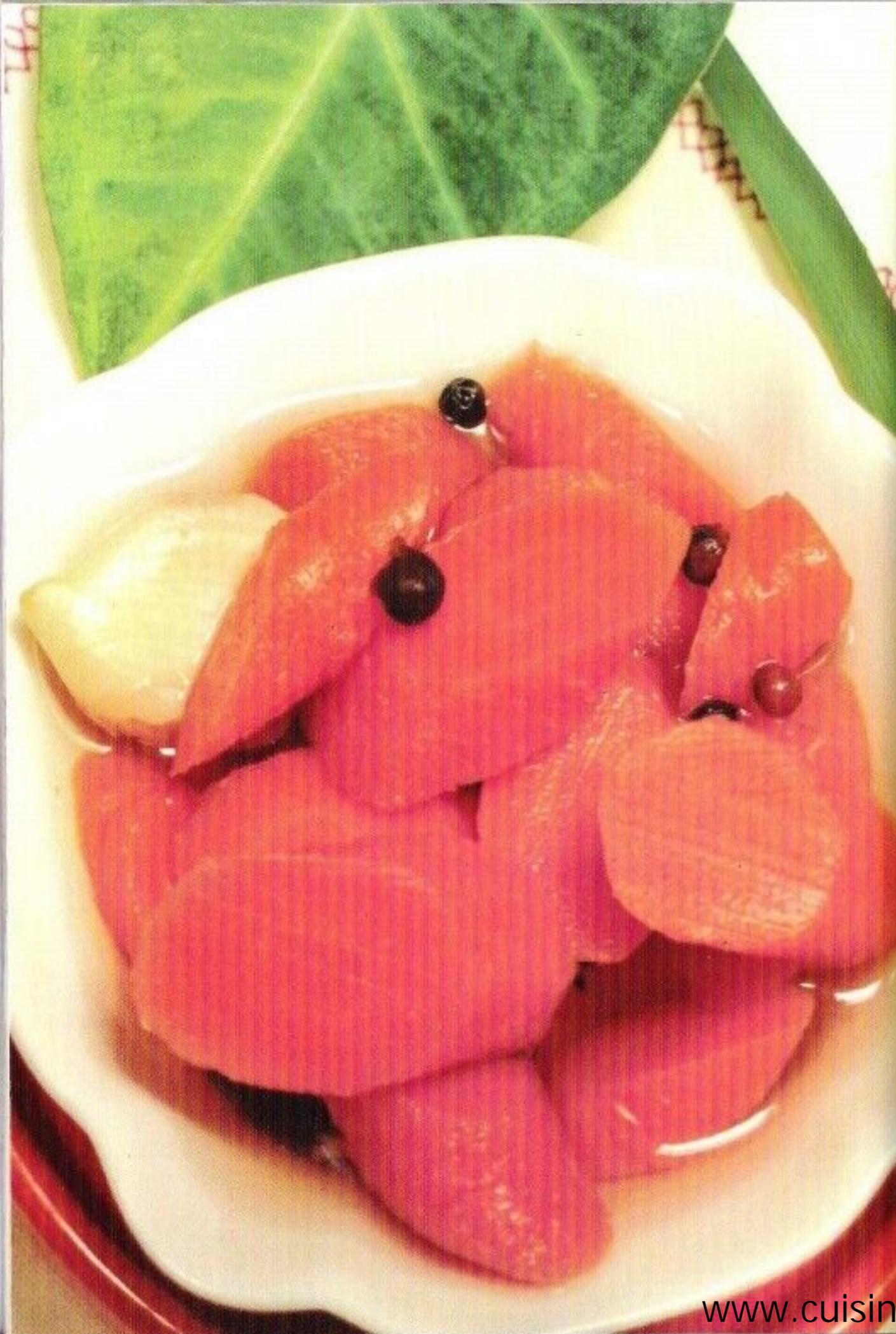
## الجزر مروق

المقادير:

- 1 كلغ حزر صغير
- 1/2 لتر خل
- 1/2 لتر ماء
- 10 فصوص ثوم مقشر
- ملعقتان كبيرة كببيرتان ملح خشن بحرى
- ملعقة كبيرة إيزار أسود حبوب
- ملعقة صغيرة سكر

طريقة التحضير:

- \* يغسل الجزر، يقشر و يسلق في ماء غليان مع الملح مدة 10 دقائق دون أن يكتمل طهيه ثم يصفى و يترك ليبرد و يوضع في قنية معقمة مع الثوم.
- \* في إناء يغلى الماء، الخل و الإزار، يترك ليبرد ثم يصب فوق الجزر مع ترك 2 سم فارغة، تحرك القنية بشكل دائري، تغطى بالبلاستيك الغذائي ثم تغلف بإحكام و توضع في مكان جاف و بارد (15).
- \* يصبح الجزر جاهزاً بعد أسبوع، عند فتح القنية توضع في الثلاجة.
- \* عند التقديم يقطع الجزر حلقات و يقدم مع صلصة الفلفل الحلوة أو الحارة حسب الذوق.



## الكرنب الأخضر بالتفاح مرقد

المقادير:

- 500 غ كرنب أخضر
- جبان تفاح أخضر
- 50 غ زبيب
- 50 غ كركاع
- عودان قرفة
- ملعقة صغيرة سكر
- 1/2 لتر خل
- 3 ملاعق كبيرة ملح حسن بحري

طريقة التحضير:

- \* يغسل الكرنب و تزال الأوراق الأولى و الجزء الصلب ثم يقطع شرائح، يرش بالملح و يوضع في مصفاة ثم يترك ليلة كاملة.
- \* يغسل الكرنب و يستقطر جيدا ثم يوضع فوق منديل نظيف و يحرك مرارا حتى يجف.
- \* يقشر التفاح و تزال البذور، يقطع شرائح و يوضع في إناء مع الخل، القرفة و السكر فوق النار حتى يتضجج التفاح مدة 15 دقيقة تقريبا، تطفأ النار و يضاف الزبيب.
- \* في قنية معقمة يوضع الكرنب في طبقات متبادلة مع خل و الكركاع، يضاف الخل إذا لزم الأمر.
- \* تغطى القنية ببلاستيك غذائي و تغلف بإحكام، يصبح جاهزا بعد أسبوع.
- \* عند فتح القنية توضع في الثلاجة.



## الفكوس مرقد

المقادير:

- 1 كلغ فكوس صغير
- 1/2 لتر ماء
- 1/2 لتر خل
- بصلتان صغيرتان مقطعتان أرباع
- ملعقة كبيرة إبزار أبيض حبوب
- ملعقة صغيرة سكر
- ملح حشن بحري (حسب الحاجة)

طريقة التحضير:

- يغسل الفكوس جيداً ويشق من جهة واحدة.
- يوضع الفكوس في إناء واسع ويضاف له الماء المملح الكافي لتغطيته بمقدار ملعقتين كبيرتين ملح لكل لتر ماء.
- يغطى الإناء بصحن ويوضع فوقه شيء تقليل كي لا يطفو الفكوس إلى الأعلى ويترك ليلة كاملة ثم يغسل جيداً ويستقطر.
- في إناء فوق النار يوضع الماء، الخل، الإبزار، البصل والسكر حتى يغلي ثم يترك ليبرد.
- يوضع الفكوس في قنية معقمة بشكل طولي ويصب فوقه خليط الخل مع ترك 2 سم فارغة ويهرك. يغطى ببلاستيك غذائي ثم بغطاء محكم ويوضع في مكان حarf وبارد.
- يصبح الفكوس جاهزاً بعد أسبوع.



## الباذنجان مرقد

### المقادير:

- ١ كلغ باذنجان (حجم صغير)
- رأس ثوم مقصّر
- ١/٢ لتر ماء
- ١/٢ لتر خل
- ملعقة صغيرة سكر
- ملعقتان كبيرتان ملح حشن بحري
- ملعقة كبيرة ملح طعام
- ملعقة كبيرة فلفل أحمر حار بودرة (سودانية)
- ملعقة كبيرة زيت

### طريقة التحضير:

- \* تزال الأوراق الخضراء و العنق من الباذنجان و يغسل جيدا.
- \* يسلق في ماء غليان نصف سلق مدة ١٠ دقائق تقربيا حتى يصبح لينا.
- \* يدق الثوم مع ملح الطعام و الفلفل الأحمر الحار حتى يصبح كالعجين.  
يشق الباذنجان من جهة واحدة و يملاً بقليل من عجين الثوم.
- \* يوضع مباشرة في قنينة معقمة جهة الفتحة إلى الأعلى مع الضغط عليه قليلا حتى لا تبقى أماكن فارغة.
- \* يوضع الخل، الماء و الملح الحشن في طنحرة فوق النار حتى يغلي ثم يترك حتى يبرد و يصب فوق الباذنجان حتى يغطيه مع ترك ٢ سم فارغة في الأعلى.
- \* يصب مقدار ملعقة كبيرة زيت و تغطى القنينة بالبلاستيك الغذائي ثم بغطاء محكم و توضع في مكان بارد و جاف ( $15^{\circ}$ )، بعد أسبوع يصبح جاهزا.
- \* عند فتح القنينة يجب وضعها مباشرة في الثلاجة حتى تدوم مدة أطول.



## سلطة خضر مرقة

المقادير:

- رأسان ثوم
- ملعقة صغيرة حبة البركة
- ملعقة صغيرة حلبة
- ملعقة صغيرة خرقوم
- 6 ملاعق كبيرة زيت المائدة
- 1/2 لتر عصير ليمون (حامض)
- 200 غ لوبياء خضراء
- 200 غ جزر
- 200 غ جلبانة
- 200 غ حمص منقوع
- ملعقة كبيرة فزير يابس
- ملعقتان كبيرتان ملح

طريقة التحضير:

- \* يسلق الحمص مدة ربع ساعة (نصف سلق).
- \* تنقى اللوبية والجزر و يقطع بالطول ثم يسلقا مدة 10 دقائق ثم يضاف الجلبانة و يطهى الكل 5 دقائق أخرى. تطفأ النار، يضاف الحمص و تغطى الطنجرة، تترك حتى تبرد ثم تستقطر جيدا.
- \* يوضع الفزير والحلبة في مقلاة فوق النار بضع ثوان ثم يطحنا و يضافا إلى الثوم المدقوق.
- \* يحرر أيضا النافع و حبة البركة و يضافا إلى خليط التوابل مع الخرقوم و الملح.
- \* تخلط جميع التوابل مع الخضر و توضع في قنية معقمة و يضاف لها عصير الليمون، يمكن إضافة عصير الليمون إذا لزم الأمر لتغطية الخضر.
- \* تضاف الزيت في الأعلى مع ترك 2 سم فارغة، تغطى القنية بالبلاستيك الغذائي ثم يغطى محكم.
- \* تصبح جاهزة بعد أسبوع، عند فتح القنية يجب استهلاكها حالا شهر على الأكثر لأن عصير الليمون لا يحفظ الخضر طويلا مثل الخل.



## البادنجان بالكركاع مرقد

- 1 كلغ بادنجان صغير
- ملح
- 3 فصوص ثوم مفشرة
- 250 غ كركاع
- حبة فلفل أحمر حار
- زيت زيتون حسب الحاجة

### طريقة التحضير

- \* يغسل البادنجان جيداً و تزال الأوراق الخضراء الصلبة مع ترك الطرف الأخير ملتصقاً بالبادنجان.
- \* يوضع فوق النار في ماء غليان مدة 10 دقائق حتى يتبيح لونه بنها.
- \* يصفى ويترك ليبرد، يشق من جهة واحدة ثم يملأ ملعقة صغيرة ملح و يمرر في قليل منه.
- \* يوضع قبينة كبيرة مع الضغط عليه قليلاً حتى لا يبقى فراغ ثم تقلب القبينة دون تقطيعها ووضعها فوق صينية حتى يستفطر البادنجان جيداً من 24 إلى 48 ساعة.
- \* يدق الثوم مع ملعقة كبيرة ملح و يضاف الفلفل مقطعاً قطعها صغيرة و الكركاع محمر، مفشر و مهرمش.
- \* يملأ البادنجان بخليل الثوم ثم يوضع في قبينة معقمة جهة الفتحة إلى الأعلى و يصب الزيت الكافي مليء القبينة مع ترك 2 سم فارغة، تغطى بالبلاستيك الغذائي وتغلف بإحكام.



## الفلفل الأخضر الحار مرقد

المقادير:

- 500 غ فلفل أخضر حار
- 250 ملل خل
- 250 ملل ماء
- 6 ملاعق كبيرة زيت
- ملعقة كبيرة ملح خشن بحري

طريقة التحضير:

- يغسل الفلفل ويستقطر جيدا.
- يغلى الخل، الماء، الملح و يترك الكل ليبرد.
- يوضع الفلفل في قنية معقمة و يصب عليه خليط الخل ثم يضاف الزيت في الأعلى.
- تغطى القنية بالبلاستيك الغذائي و تغلف بإحكام، عند فتح القنية توضع في الثلاجة.



## البصل الصغير مروق

المقادير

- 1 كلغ بصل صغير
- 100 غ ملح حشون محري
- محل حسب الحاجة
- حبتان فلفل أحمر حار

طريقة التحضير

- \* يغسل البصل، يوضع فوق النار في ماء غليان مدة 5 دقائق، يصفى و يترك يبرد.
- \* يقشر البصل، يوضع في إناء مع الماء الكافي لتغطيته و الملح، يغطى الإناء و يترك مدة 48 ساعة.
- \* يغسل، يستقطر جيدا ثم يوضع في قنية معقمة مع الفلفل الحار.
- \* يغلى الخل و يترك ليبرد ثم يصب فوق البصل حتى يغطيه مع ترك 2 سم فارغة، يغطى بالبلاستيك الغذائي و يغسل يابحكم.
- \* توضع القنية في مكان جاف و بارد.



## الكرنب الأحمر مرقد بالبرتقال

المقادير:

- 500 غ كرنب أحمر
- عصير برتقالتان
- قشرة برتقالتان محفوظة
- 250 مل خل
- 3 ملاعق كبيرة ملح حشن بحري
- 3 أوراق سيدنا موسى
- 100 غ زبيب
- ملعقة كبيرة إزار أبيض حبوب
- ملعقة كبيرة سكر

طريقة التحضير:

- \* يغسل الكرنب، تزال الأوراق الأولى والجزء الصلب يقطع شرائح رقيقة ويخلط مع الملح ثم يوضع فوق مصفاة مدة ليلة كاملة.
- \* يغسل الكرنب جيداً، يستقطر ثم يوضع فوق منديل نظيف ليجف.
- \* يخلط عصير البرتقال، الخل، القشرة، السكر، أوراق موسى والإزار ثم يوضع فوق النار ليغلي، تطفأ النار ويضاف الزبيب، يترك ليبرد.
- \* في قنية معقمة يوضع الكرنب في طبقات متبادلة مع خليط الخل على أن تكون الطبقة الأخيرة من الخل، تترك 2 سم فارغاً تغطى بالبلاستيك الغذائي وتقفل بإحكام.
- \* توضع في مكان بارد وجاف، يصبح جاهزاً بعد أسبوع.



## الفلفل الأخضر مرقد

المقادير:

- 1 كلغ فلفل أخضر
- 1/2 لتر خل
- 1/2 لتر ماء
- 3 ملاعق كبيرة ملح
- 6 فصوص ثوم مقصّر

طريقة التحضير:

- يغسل الفلفل جيداً يقطع حلقات عرضها 6 سم.
- في إناء يذاب الملح مع الماء والخل، يوضع فوق النار حتى يغلي ثم يترك ليبرد.
- توضع حلقات الفلفل مع الثوم في قنينة معقمة و يصب عليها خليط الخل حتى يغطيها و تترك 2 سم فارغة ، تغطى القنينة بالبلاستيك الغذائي ثم تُقفل بإحكام.
- توضع القنينة في مكان جاف و بارد بعيداً عن الضوء، يصبح الفلفل جاهزاً بعد 4 أيام.



## خضار متنوعة مرقدة

المقادير:

- 200 غ قرع أخضر صغير
- 200 غ بسباس صغير
- حبة فلفل أحمر حار
- حبة بصل مقطعة شرائح
- 150 غ ملح خشن بحري
- 3 أغصان كرافس
- 4 فصوص ثوم
- 6 ملاعق زيت زيتون
- 6 أغصان زعترية
- 6 أوراق سيدنا موسى
- 750 ملل خل (3 كوبوس كبيرة)

طريقة التحضير:

- \* تقطع الخضار بالطول بعد غسلها جيدا، تخلط مع الملح الخشن و تغطى بالماء الكافي، يوضع فوقها صحن و ترك ليلة كاملة.
- \* في الغد تغسل جيدا و تستقطر ثم توضع فوق منديل نظيف حتى تجف مع تحريكها مرارا.
- \* توضع الخضار في إناء و تخلط مع الثوم مدقوق و الزيت ثم توضع في قنية معقمة في طبقات متبادلة مع الأعشاب المسومة.
- \* يوضع الخل فوق النار حتى يغلي، يترك ليبرد، و يصب فوق الخضار حتى يغطيها مع ترك 2 سم فارغة، تغطى القنية بالبلاستيك الغذائي و تغلف بإحكام.
- \* تصبح الخضار جاهزة بعد 3 أسابيع.



## الخيار مرقد بالنافع

### المقادير:

- 1 كلغ خيار صغير
- حبة بصل
- 4 ملاعق ملح حشن بحري
- 175 ملл خل (كأس صغير و نصف)
- 150 غ سكر
- ملعقتان صغيرتان إيزار مطحون
- ملعقتان صغيرتان فزبر يابس
- ملعقة كبيرة نافع بلدي
- عود كرافس
- ملعقتان صغيرتان موتارد
- ملعقة صغيرة ملح طعام

### طريقة التحضير:

- \* يغسل الخيار جيداً ويقطع حلقات دون تقشيره ويقطع البصل شرائح.
- \* يخلط الخيار، البصل، الملح الحشن و يصب فوقه الماء الكافي لتغطيته ثم يعطى بصحن و يترك ليلة كاملة.
- \* في الغد تصفى الحضارة، تغسل جيداً، تستقر و توضع فوق منديل نظيف حتى تجف.
- \* في كسرولة فوق النار يخلط الخل مع السكر، الكرافس، الموتارد، ملح الطعام ، الإيزار، القرزير و النافع يترك الخليط حتى يغلي.
- \* يوضع الخيار و البصل في قنية معقمة و يضاف لها خليط الخل بارد، تغطى القنية بالبلاستيك الغذائي و تغلف بإحكام. يصبح الخيار جاهزاً بعد أسبوعين.

### ملحوظة:

هذه الوصفة ترافق الهمبورغر و المشويات.



## اللوبيا كريني مرقدة

المقادير:

- 500 غ حبات لوبية كريني ( طازجة )
- ملعقة صغيرة كروية
- 250 ملل خل
- 250 ملل ماء
- ملعقة صغيرة قزبر يابس
- 5 فصوص ثوم مفشر

طريقة التحضير:

- » يوضع الماء في طنحرة فوق النار و يترك حتى يغلي تضاف إليه حبات اللوبية لمدة 5 دقائق و تصفى.
- » تعاد اللوبية في ماء آخر مغلى فوق النار و يتقطهى حتى ينضج مدة 20 دقيقة تقريبا ثم يضاف الملح.
- » تصفى اللوبية و توضع في قنية معقمة.
- » يغلى الماء، الخل، الكروية ، القزبر و الثوم مدة 5 دقائق، يترك ليبرد و يصب فوق اللوبية، تغطى القنية بالبلاستيك الغذائي ثم تغلف بإحكام.
- » توضع القنية في الثلاجة، تستهلك بعد أسبوع.

ملحوظة:

تعتبر هذه الوصفة كسلطنة جاهزة يمكن إضافة الطون مصر مع بصل مفروم عند تقديمها.



## الزيتون الأحمر و مسلاة

### مقادير مسلاة:

- زيتون أخضر
- ماء

### مقادير الزيتون الأحمر:

- . 1 كلغ زيتون أحمر
- . 1 كلغ أرجنج
- . ملعقتان كبيرة ملح

### طريقة تحضير الزيتون الأحمر:

- يغسل الزيتون جيداً و يشق شقة واحدة بسكين حاد أو بشفرة حلاقة جديدة، ثم يوضع في قنية كبيرة تملأ بالماء الذي يجب أن يغير كل يوم مدة أسبوع.
- يقشر الأرجنج و يعصر ثم يطحون اللب بعد إزالة البذور في مطحنة الخضر اليدوية، يضاف لللب كأس صغير ماء و الملح.
- يوضع الزيتون في قنية مع عصير الأرجنج و يضاف اللب في الأعلى تغطى القنية بإحكام، تترك في مكان جاف و بارد مدة 3 أسابيع.

### طريقة تحضير مسلاة:

- يغسل الزيتون جيداً و يدق بحجر حتى ينفصل العضم دون أن يتكسر.
- يوضع في قنية كبيرة مع الماء الذي يغير كل يوم مدة أسبوع إلى أسبوعين حتى تقل مرورته.
- يقدم مع القليل من الملح أو شرمولة.



## الزيتون الأسود

المقادير:

- زيتون أسود
- ماء
- ملح

طريقة التحضير:

- \* يغسل الزيتون جيداً، ويوضع في قنينة مع الماء الكافي لتغطيته ويفتر الماء كل يوم مدة أسبوع.
- \* يصفى الزيتون ويوضع في الماء والملح الحشين حتى يغطيه بكمية 150 غ ملح لكل لتر ماء، يترك مدة أسبوعين إلى 3 أسابيع إلى أن يصبح لونه أحمر.
- \* يصفى الزيتون ويوضع في صينية تحت أشعة الشمس مدة 4 إلى 5 أيام مع إدخاله بالليل إلى أن يصبح لونه أسود و مذاقه حلو.
- \* يوضع في قليل من زيت الزيتون ويدخل الثلاجة.



## الحامض مصير

### المقادير:

- 1 كلغ حامض بلدي (بوضرة)
- 125 غ ملح حشن بحري تقريباً

### طريقة التحضير:

- \* يغسل الحامض جيداً و يوضع في الماء الكافي لتغطيته مدة 24 ساعة مع تغيير الماء كل 8 ساعات.
- \* يدحرج الحامض قليلاً باليد حتى يتم استخراج العصير بسهولة، يقسم على أربعة دون أن تفصل الأربع عن بعضها ثم يملأ الحامض بمقدار ملعقة صغيرة ملح.
- \* يوضع أسفل قنية معقمة قليل من الملح ثم تملأ بالحامض مع مراعاة وضع جهة الفتحة إلى الأعلى و الضغط عليه قليلاً حتى لا تبقى أماكن فارغة، يضاف قليل من الملح في الوسط و في الأعلى، تغطى القنية بالبلاستيك الغذائي و تغلف بإحكام.
- \* يجب تحريك القنية كل 3 أيام، توضع في مكان جاف و بارد، مدة 3 أسابيع.



# الخليل

## المقادير:

- 5 كلغ هرة العجل
- 500 غ ثوم مفروم
- 250 غ قزبر يابس
- 200 غ ملح
- 150 غ كامون

## طريقة التحضير:

- \* يقطع اللحم على الطول للحصول على أشرطة (40 على 4 سم) أو عند الجزار بطريقة الخليل الخاصة ليسهل نشره عند التحفيض.
- \* يدق الثوم مع الملح و يضاف القزبر يابس مطحون، الكامون والخل.
- \* يوضع اللحم في إناء، يضاف له خليط الثوم و يدلك جيدا ليتشرب اللحم الخليط، يغطي الإناء و يترك ليلة كاملة.
- \* في الغد ينشر اللحم فوق حبل تحت أشعة الشمس مدة أسبوع تقريبا حتى يجف مع إدخاله قبل غروب الشمس و إخراجه في الصباح الباكر.
- \* في طنجرة كبيرة يوضع الشحم المفروم مع الزيت حتى يذوب ثم يضاف اللحم مع الماء و يطهى الكل على نار هادئة مع تحريكه بعلقة خشبية طويلة (مغرفة) مدة 3 إلى 4 ساعات تقريبا مع إضافة القليل من الماء إذا لم ينضج اللحم.
- \* عندما ينضج اللحم و يجف المرق من الماء يكون الخليل جاهزا، للتأكد توضع قطعة ثوب صغير في المرق و تشعل بالنار إذا لم تصدر شرارة فهذا يدل على أن الدهن قد جف من الماء (ووقف في إيدامه).
- \* يترك الخليل ليبرد قليلا ثم يصب في قنينات صغيرة معقمة و ذلك بوضع الإيدام، اللحم ثم فوقه الإيدام لتغطية اللحم تماما.
- \* أما بالنسبة لفتات اللحم المتبقية في الطنجرة فتسمى أگريس توضع في قنينات، و تصلح لصنع الرغيف و بعض الأطباق الشتوية.



## الطون مصري

المقادير:

- 1 كلغ طون (قطعة واحدة)
- ملح خشن بحري
- 5 أوراق سيدنا موسى
- زيت حسب الحاجة

### طريقة التحضير:

- ينقى الطون، يوضع في إناء فوق النار مع أوراق موسى و يصب عليه الماء الكافي لتغطيته.
- يضاف الملح الخشن بمقدار 200 غ ل كل لتر ماء، بعد الغليان تخفض النار و يطهى الطون لمدة ساعة و نصف إلى ساعتين ثم يستقر ليلة كاملة.
- توضع قطع الطون في قبينات معقمة و يصب فوقها الزيت ساخن، تغلق القبينات و تعقم ساعتين في اليوم الأول و ساعة واحدة في اليوم الثاني يترك حتى تبرد ثم توضع في الثلاجة.

### اللاحظة:

تبعد كمية الملح كبيرة إلا أنها الكثافة الضرورية لتجنب فساد الطون، لذلك يستحسن استهلاكه بعد 3 أسابيع بعد أن تنقص ملوحته.  
يجب استعمال قبينات صغيرة لاتتعدي نصف لتر حتى تستهلك بسرعة عند فتحها.

### طريقة التعقيم:

يوضع منديل في قعر الطنجرة و توضع فوقه القبينات متباينة بينها، تغطى بالماء الساخن و تترك فوق النار حتى الغليان، بعدها تخفض النار و تغلى الطنجرة و تترك ساعتين تخرج القبينات فوراً من الماء و تترك تبرد في حرارة المطبخ. في الغد تعقم القبينات بنفس الطريقة مدة ساعة أخرى.



## هبرة السردين بصلصة الإبزار

مكونات:

- 1 كلغ سردين
- . 200 غ ملح حشن بحري
- . ملعقة كبيرة إبزار حبوب
- . ملعقتان كبيرة زبدة
- . ملعقة كبيرة دقيق
- . 250 ملل خل
- . 250 ملل ماء
- . 8 فصوص ثوم مفشر

طريقة التحضير:

- \* يغسل السردين جيداً، ينقى و يوضع في لتر ماء مع الملح مدة ليلة كاملة.
- \* في الغد يغسل السردين جيداً، يستقطر ويوضع فوق بخار الكسكاس مدة 15 دقيقة.
- \* ينقى السردين من القشرة الرمادية و يحتفظ بالهبرة فقط.
- \* في كاسولة يخلط الخل، الماء، الإبزار و الثوم، توضع فوق النار حتى الغليان.
- \* تخلط الزبدة مع الدقيق للحصول على عجينة ثم تضاف شيئاً فشيئاً في كاسولة حتى تتحتر الصلصة.
- \* توضع هبرة السردين في قيبيات معقمة و تصب فوقه الصلصة، تغلف القيبيات و تعمق العقيم الطون.



## الأنشا مرقد

المقادير:

- 1 كلغ أنشاوا
- 200 غ ملح خشن بحري
- لتر ماء
- 1/2 لتر زيت
- ملعقتان كبيرة حبقان
- 8 فصوص ثوم مقطع حلقات

طريقة التحضير:

- « يغسل الأنشاوا جيداً و ينقى.
- « يخلط الملح مع الماء في كسرولة و يوضع فوق النار حتى الغليان ثم يترك ليبرد و يصب على الأنشاوا، يترك مدة 5 ساعات، يغسل و يستقر.
- « يوضع الأنشاوا في طبقة واحدة فوق بخار الكسكاس من 8 إلى 10 دقائق ثم يوضع في قنيينات معقمة.
- « يسخن الزيت، يضاف له الثوم يترك ليبرد و يضاف الحبقان ثم يصب فوق الأنشاوا، تغلق القنيينات بإحكام و تعقم كطريقة العلو.

ملحوظة:

يمكن تغيير التتبيل حسب الذوق كاستعمال المعدنوس عوض الحبقان أو الكامون، الفلفلة حمرا، الثوم أو الهريرة.



## بيض السمان مرقد

المقادير:

- 18 بيضة سمان
- 250 ملل خل (كأس كبير)
- حبة فلفل أحمر حار
- ملعقة كبيرة إبزار حبوب
- فصان ثوم مقشر
- قطعة صغيرة زنجبيل طري (اختياري)
- ملعقة صغيرة ملح

طريقة التحضير:

- « يسلق البيض، يقشر و يوضع في قنينة معقمة.
- « في نفس الوقت يخلط الخل مع باقي المقادير و يوضع فوق النار حتى يغلي ثم يترك ليبرد.
- « يصفى الخل و يصب فوق البيض حتى يغطيه، يمكن إضافة الخل إذا لزم الأمر.
- « تغطى القنينة بالبلاستيك الغذائي ثم تغلف بإحكام و توضع في الثلاجة.

ملحوظة:

يمكن الاستبدال ببيض السمان بـ بيض البلدي أو الرومي.  
تستعمل هذه الوصفة في السلطات و الساندوتشات.



## البمبليموس معسل

المقادير:

- 1 كلغ بومبليموس
- 1 كلغ سكر
- عصير حامضة
- ملعقة كبيرة ماء الزهر
- 1/2 لتر ماء

طريقة التحضير:

- \* تقطع قشرة البمبليموس أربع و يحتفظ بالقشرة (أما اللب فيمكن استعماله في المربي).
- \* توضع القشور في الماء الكافي لتغطيتها، ترك 24 ساعة مع تغيير الماء كل 8 ساعات.
- \* يغسل البمبليموس و يوضع في ماء غليان مدة 10 دقائق يصفى تماماً و يوضع في ماء آخر ليغلي مدة 5 دقائق.
- \* تعاد العملية ثلاثة مرات حتى تنقص من مرارة القشور.
- \* يوضع نصف لتر ماء في أناء مع السكر و يطهى مدة 15 دقيقة.
- \* يوضع البمبليموس مع عصير الحامض و ماء الزهر في السيررو و يطهى مدة 15 دقيقة أخرى، يوضع في قينة معقمة.



## البطيخ مرقد

المقادير:

- 1 كلغ لب بطيخ أصفر
- 250 ملل خل (كأس كبير)
- 300 غ سكر
- 1/2 ملعقة صغيرة ملح
- 3 أعواد قرفة
- ملعقتان كبيرة ماء الزهر

طريقة التحضير:

- \* يقطع لب البطيخ مكعبات يوضع فوق النار في ماء غليان مدة 3 دقائق ثم يصفى جيدا.
- \* في إناء آخر يخلط الخل مع السكر وأعواد القرفة و يوضع فوق النار حتى يذوب السكر و يغلي الخليط ثم يضاف له ماء الزهر و مكعبات البطيخ لمدة 3 إلى 5 دقائق حتى تصبح المكعبات شفافة.
- \* ترفع المكعبات بمضادات و توضع في قنية معقمة.
- \* يترك السiero فوق النار ليتحمر قليلاً مدة 15 دقيقة تقريباً و يترك ليبرد ثم يصب فوق البطيخ، يصبح جاهزاً بعد يومين.
- \* عند فتح القنية توضع في الثلاجة.



## صلصة الفلفل الأحمر الحلو

المقادير:

- 2 كلغ فلفل أحمر حلو (بلدية)
- رأسان ثوم مفشر
- ملعقتان كبيرة تان مملوئتان ملح
- نصف لتر زيت

طريقة التحضير:

- \* يغسل الفلفل جيداً و يوضع في صفيحة تحت أشعة الشمس مدة 3 إلى 4 أيام لنحف قليلاً مع إدخالها في الليل.
- \* يزال الطرف الأخضر، البذور و تقطع قطعاً كبيرة.
- \* تطحن في مطحنة اللحم اليدوية أو الكهربائية مع الثوم.
- \* تخلط مع كأس صغير زيت و الملح ثم توضع في قنينات معقمة مع ترك حوالي 6 سم تماماً بالزيت و ترك 1 سم فارغ، تغطى بالبلاستيك الغذائي ثم بعثاء محكم و توضع في الثلاجة.

ملاحظة:

هذه الصلصة ترافق جميع الترافق التي يستعمل فيها الخل لأنها تنقص من حدته.



## صلصة البرقوق

المقادير:

- 2 كلغ برقوق أحمر
- 1/2 ملعقة فزير يابس
- 1/2 ملعقة إيزار حبوب
- عود قرفة
- 4 جبات قرنفل
- 1/2 لتر خل
- 400 غ سكر
- ملعقة صغيرة ملح

طريقة التحضير:

- \* يحک البرقوق في محكة غليظة، تزال النواة.
- \* توضع التوابيل (الفزير، الإزار ، القرفة، القرنفل) مع نواة البرقوق في قطعة ثوب نظيفة و تربط.
- \* في طنجرة يوضع لب البرقوق، الخل، الملح و قطعة الثوب، يترك الخليط فوق النار مدة 45 دقيقة ثم تزال قطعة الثوب.
- \* يضاف السكر، يحرك حتى يذوب و يترك الخليط 45 دقيقة أخرى مع التحريك المستمر.
- \* يترك الخليط حتى يبرد، يطحون في الخلاط الكهربائي و يصفى في الصفاية الرقيقة ثم يعاد الخليط فوق النار حتى يتحشر مدة 15 دقيقة تقريبا.
- \* توضع الصلصة في قيinات معقمة و تدخل إلى الثلاجة.

ملاحظة:

ترافق هذه الصلصة جميع المشويات فهي كالكتشب.  
يمكن صنع صلصات مختلفة بالخوخ، المشمش ... بنفس الطريقة.

## الهريرة

المقادير:

- 500 غ فلفل أحمر حار صغير
- ملعقتان صغيرتان ملح
- كأس صغير زيت مائدة
- 8 فصوص ثوم

طريقة التحضير:

- يغسل الفلفل جيدا و يترك ليجف تحت أشعة الشمس مدة 3 أيام مع إدخاله في الليل.
- يزال الطرف الأخضر والبذور و تطحون مع الثوم مقشر في مطحنة اللحم اليدوية.
- يضاف الملح و 4 ملاعق كبيرة زيت إلى الفلفل.
- توضع في قنينات صغيرة و تغطى بالزيت حوالي 2 سم، توضع في الثلاجة.



## وصفات إضافية

### معلومات هامة

- يعتبر الملح معقماً عند كثافة 20% أي 200 غ في اللتر لأنه يمنع نمو الميكروبات.
- إضافة السكر بكمية قليلة يساعد على نمو الخمائر العبر الضارة التي تزيد من حموضة الوسط و بالتالي تمنع نمو بعض الميكروبات زيادة على إضافة نكهة لذيدة للترافق.
- يعتبر الخل معقماً لأن نسبة حموضته أقل من 5,6 تمنع نمو الميكروبات.
- لتعقيم القنينات تغسل جيداً بالماء والصابون ثم بالماء المغلي وبعد ذلك توضع في طنجرة كبيرة بها ماء ساخن و تترك فوق النار مدة 10 دقائق بعد الغليان، تخرج من الطنجرة وفي الحين و توضع مقلوبة فوق منديل نظيف حتى تجف.
- لتعقيم الملح البحري يوضع في مقلاة فوق النار و يحرك ملعقة خشبية مدة 15 إلى 20 دقيقة. يستعمل عند الحاجة.
- لتعقيم المصرات تغسل القنية جيداً و توضع في طنجرة كبيرة بها ماء ساخن و في قعرها منديل حتى لا تكسر القنية ثم تغطى و تترك الطنجرة فوق نار هادئة مدة 20 دقيقة للتحضير و 3 ساعات لجميع أنواع اللحوم (ساعتين في اليوم الأول و ساعة في اليوم الثاني).
- بالنسبة للطعون يجب تركه شهر قبل استهلاكه حتى تقل نسبة الملوحة.
- الخضر و الفواكه سهلة الترافق لأنها كثيرة الحموضة أما اللحوم فحموضتها قليلة لذلك فهي تفسد بسرعة إذا لم تراعي الشروط الأساسية.
- الميكروبات التي تفسد الترافق تنقسم إلى 3 أنواع: الفطريات، الخمائر و الباكتيريا و كلها لا تنمو في و سط حموضته  $\text{PH} < 5,6$  و عند درجة حرارة أقل من  $5^{\circ}$  أو أكثر من  $65^{\circ}$ .
- يجب استعمال أواني لا تتأكسد مثل الإينوكس، البلاستيك و الزجاج أما الألمنيوم و النحاس فيجب تجنب استعمالهم في كل مراحل التصبير.

الثوم مجفف:

1 كلغ ثوم ، 150 غ ملح

يدق الثوم ببشرته مع الملح و يوضع تحت أشعة الشمس حتى يجف تماماً ثم يكسر و يطحون في المطحنة الكهربائية حتى يصبح بودرة.

الخميرة مجففة:

علبة حميرة الحبز، القليل من الدقيق الأبيض

تقلى الخميرة جيداً، تخلط مع الدقيق (كالكسكس المفتول) توضع في المطبخ ليصل لها ضوء الشمس فقط (لأن أشعة الشمس تعطيها لوناً أسوداً) تحرك مراجاً في اليوم، عندما تجف تماماً توضع في قنية.

السمن:

1 كلغ زبدة بلدية، 100 غ ملح

تغسل الزبدة جيداً لإزالة الحليب، تخلط مع الملح و تجفن جيداً حتى يذوب الملح و ينسجم مع الزبدة ثم تصنع منها كويرات توضع في صفية مدة ليلة كاملة بعدها توضع في قنية معقمة مع الضغط عليها لتجنب الفراغ بين الكويرات، يمكن تسييم السمـن وذلك بوضع حفنة زعتر من فوق الزبدة لتغطيتها ثم تغلف القنية. عند الاستعمال تزال طبقة الزعتر.

الصلصة الحارة السائلة (Hot Sauce):

500 غ فلفل أحمر حار، نصف كأس صغير حل، 2 ملاعق كبيرة ملح.

يزال الطرف الأخضر، البنور و تطهى مع باقي المقادير مدة نصف ساعة، تطحون في الخليط الكهربائي و تصفى. تطهى مرة أخرى مدة 20 دقيقة، يمكن إضافة الماء إذا كانت خاتمة.

الزنجبيل الطري مرقد:

250 غ زنجبيل طري مقطع دوار، 250 ملل حل، جبنان باربة، ملعقة كبيرة سكر، ملعقة كبيرة ملح.

يوضع الزنجبيل في ماء بارد مدة ساعتين ثم يصفى و يوضع في ماء غليان مع الملح و يطهى 5 دقائق ثم يصفى و يوضع في قنية معقمة مع الحلقات الباربة. في إناء يخلط الخل مع السكر و يوضع فوق النار حتى يغلي ثم يترك بارداً و يصب فوق الزنجبيل ثم تغطى القنية بإحكام.

# الفهرس

شروط أساسية لإنجاح الترافق	3
اللفت مرقد	4
الشيفلور مع الخضار مرقد	6
الياربة مرقدة	8
الجزر مرقد	10
الكرمب الأخضر بالتفاح مرقد	12
الفوكوس مرقد	14
البادنجان مرقد	16
سلطة حضر مرقدة	18
البادنجان بالكركاع مرقد	20
الفلفل الأخضر الحار مرقد	22
البصل الصغير مرقد	24
الكرنب الأحمر مرقد بالبرتقال	26
الفلفل الأخضر مرقد	28
خضار متنوعة مرقدة	30
الخيار مرقد بالنافع	32
اللوبيا كريبي مرقدة	34
الزيتون الأحمر و مسلاة	36
الزيتون الأسود	38
الحامض مصر	40
الخليع	42
الطون مصر	44
هرة السردين بصلصة الإيزار	46
الأنثروا مرقد	48
بيض السمان مرقد	50
المبلوموس معسل	52
البطيخ مرقد	54
صلصة الفلفل الأحمر الحلو	56
صلصة البرفوق	58
الهريسة	60
وصفات إضافية	62
معلومات هامة	63
الفهرس	64